



Chào mừng quý vị đến với năm học 2022/2023 với Các Trường Công lập DC! Vui lòng hoàn thành tập hồ sơ ghi danh này cho năm học 2022/2023 sắp tới. Hướng dẫn từng bước được gửi kèm bên dưới. Quý vị có thể tìm thấy tất cả các tài liệu trực tuyến tại <https://enrolldcps.dc.gov/>. Bản dịch có sẵn bằng Tiếng Amharic, Tiếng Trung, Tiếng Pháp, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt. DCPS cam kết bảo vệ quyền của mọi học sinh theo học tại trường công lập bất kể tình trạng nhập cư hay quốc gia xuất xứ. Theo đó, DCPS cho phép tất cả cư dân DC hội đủ điều kiện theo học tại các trường của mình mà không cần hỏi về tình trạng nhập cư của học sinh hoặc gia đình.

Tại DCPS, nhiệm vụ của chúng tôi là đảm bảo rằng mỗi trường học của chúng tôi cung cấp một nền giáo dục tầm cỡ thế giới, chuẩn bị sẵn sàng cho TẤT CẢ học sinh của chúng tôi, bất kể xuất thân hay hoàn cảnh, để thành công ở trường đại học, trong công việc, và trong cuộc sống. Chúng tôi rất vinh dự được phục vụ tất cả học sinh, và chúng tôi mong chờ một năm học tuyệt vời nữa.

## Bước 1. Hoàn thành các biểu mẫu trong tập hồ sơ này.

- Mẫu Ghi Danh
- Mẫu Cư Trú
- Khảo Sát Công Nghệ
- Mẫu Chấp Thuận (*Chấp Thuận và Tiết Lộ Thông Tin Cho Truyền Thông cho Các Nhà Tuyển Dụng Quân Đội*)
- Thông Báo Về Các Quyền Của Học Sinh và Phụ Huynh/Người Giám Hộ
- Các Yêu Cầu Về Chủng Ngừa
- Biểu Mẫu Sức Khỏe Tổng Thể
- Mẫu Sức Khỏe Răng Miệng

## Bước 2. Thu thập các tài liệu hỗ trợ của quý vị.

Một số tài liệu hỗ trợ được yêu cầu để ghi danh cho học sinh của quý vị:

### Mới theo học DCPS (*trước đây chưa từng theo học tại một trường công lập DC*)

- Một bằng chứng về độ tuổi – ví dụ bao gồm giấy khai sinh, hồ sơ bệnh viện, các hồ sơ trường học trước đây, hộ chiếu hoặc hồ sơ rửa tội
- Bằng chứng về nơi cư trú – xem *Mẫu Cư Trú* để biết danh sách đầy đủ các tài liệu được chấp nhận và phương thức xác minh
- Bản khảo sát ngôn ngữ tại nhà – xem *Mẫu Ghi Danh* cho khảo sát này

### Quay trở lại trường DCPS hiện tại của quý vị

- Bằng chứng về nơi cư trú – xem *Mẫu Cư Trú* để biết danh sách đầy đủ các tài liệu được chấp nhận và phương thức xác minh

## Bước 3. Gửi tập hồ sơ và các tài liệu hỗ trợ cho nhóm ghi danh trường học của con quý vị.

## Bước 4. Đánh dấu lịch của quý vị để hoàn thành Đơn Đăng Ký Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá (FARM).

Đơn đăng ký FARM để xác định điều kiện hội đủ của hộ gia đình để nhận bữa trưa miễn phí sẽ được cung cấp vào ngày 1 Tháng Bảy, 2022. Đơn đăng ký sẽ có sẵn trực tuyến tại <https://dcps.dc.gov/farm> hoặc tại văn phòng nhà trường của quý vị. Tất cả các gia đình được khuyến khích nộp đơn đăng ký.

Xin lưu ý rằng DCPS được yêu cầu theo luật hàng năm để xác minh nơi cư trú tại DC của mỗi gia đình muốn ghi danh vào DCPS. DCPS tiến hành xác minh nơi cư trú này khi ghi danh (nơi cư trú phải được xác minh trong vòng **mười ngày theo lịch** kể từ ngày học sinh muốn ghi danh đầu tiên). Nếu quý vị không thể xác minh nơi cư trú tại DC phù hợp với các yêu cầu của DC hoặc quý vị không đồng ý trả học phí cho người không cư trú, con quý vị sẽ có nguy cơ bị loại khỏi DCPS. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với Nhóm Ghi Danh DCPS tại [enroll@k12.dc.gov](mailto:enroll@k12.dc.gov).

Trừ khi quý vị hoặc con quý vị hiện đang ghi danh vào một trường trong toàn DC hoặc đã có chỗ trong một trường nhờ chương trình rút thăm, các nhu cầu giáo dục đặc biệt, hoặc các hoàn cảnh đặc biệt khác, quý vị hoặc con quý vị phải ghi danh vào trường DCPS thích hợp phục vụ khu vực nơi cư trú tại DC mà quý vị đang cư ngụ. Quý vị có thể tìm thấy trường học trong khu vực theo học của mình bằng cách nhập địa chỉ của mình tại trang web sau: <https://enrolldcps.dc.gov/node/41>.

**Thông Báo Không Phân Biệt Đối Xử:** Theo luật tiểu bang và liên bang, Các Trường Công Lập DC không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da,

---

*tôn giáo, quốc gia xuất xứ, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, vẻ ngoài của cá nhân, khuynh hướng tình dục, nhận dạng hoặc biểu hiện giới tính, tình trạng gia đình, trách nhiệm với gia đình, tình trạng trúng tuyển, đảng phái chính trị, thông tin di truyền, tình trạng khuyết tật, nguồn thu nhập, tình trạng là nạn nhân của một hành vi phạm tội giữa các gia đình, hoặc nơi cư trú hoặc kinh doanh thực tế hoặc được nhận thấy. Để biết toàn bộ văn bản và thông tin bổ sung, vui lòng truy cập <http://dcps.dc.gov/non-discrimination>.*